

La voiture électrique
(De elektrische auto)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. En 2010 déjà, le Salon de l'Auto de Bruxelles s'est déroulé sous le signe des voitures respectueuses de l'environnement.
2. Neuf ans plus tard, la voiture électrique reste rare et sa vente ne démarre toujours pas.
3. Dans sa recherche, un étudiant a comparé deux voitures de la même marque, mais ayant un moteur différent.
4. Il a également calculé le coût du véhicule en fonction des kilomètres parcourus.
5. Il a tenu compte de tout : le prix d'achat, l'entretien, la consommation d'énergie, les subsides et l'assurance.
6. Son étude a montré qu'une voiture électrique reste extrêmement chère pour de courtes distances.
7. Pour de longues distances, la batterie est en général beaucoup trop faible.
8. Pendant les froides journées d'hiver, elle doit d'ailleurs être rechargée plus souvent, car le chauffage du véhicule nécessite beaucoup d'énergie.
9. De plus, la charge dure longtemps : quinze heures dans une prise électrique normale.
10. Aujourd'hui, il est clair que les voitures électriques ne conviennent pas encore à tout le monde.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. De Belg houdt van zijn eigen wagen en bezit hem gemiddeld acht jaar.
2. Een kleine, elektrische auto is ideaal voor kleine trajecten in de stad.
3. Onze regering voorziet daarom financiële steun voor de aankoop van zo een wagen.
4. Tot nu toe hebben slechts weinig nieuwe auto-eigenaars deze subsidie aangevraagd.
5. We kunnen besluiten dat de elektrische wagen momenteel nog niet zo interessant is.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quels critères votre famille ou vous-même prenez-vous en compte lors de l'achat d'une nouvelle voiture ? Expliquez.
(Met welke criteria houdt u of uw familie rekening bij de aankoop van een nieuwe wagen? Leg uit.)

2. Les voitures autonomes circulent sans conducteur. Quels sont les avantages et les inconvénients de telles voitures ?
(Zelfrijdende auto's rijden zonder bestuurder rond. Wat zijn de voordelen en de nadelen van dergelijke wagens?)

Les émoticônes
(Emoticons)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Dans les années quatre-vingt du siècle dernier, le monde s'est numérisé à un rythme rapide.
2. Aujourd'hui, nous ne pourrions plus imaginer notre vie quotidienne sans communication numérique.
3. Cependant, les sentiments ou l'ironie ne peuvent pas être exprimés dans nos courriels par des gestes ou des mimiques.
4. Une solution à ce problème est alors l'utilisation de « smileys » ou d'émoticônes.
5. Tout le monde connaît, par exemple, les petits visages qui rient ou qui pleurent.
6. Aux États-Unis, un petit groupe de personnes choisit ces petits symboles.
7. Ces images devraient montrer clairement qu'il y a de grandes différences entre les gens.
8. Ainsi, de nouvelles images de personnes atteintes d'un handicap sont venues s'ajouter récemment.
9. Actuellement, il y a même des symboles pour une chaise roulante, un chien d'aveugle ou un appareil auditif.
10. Une étude intéressante a recherché qui ajoute des émoticônes dans sa communication quotidienne.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Personen en organisaties die emoticons gebruiken, lijken menselijker en sympathieker te zijn.
2. Toch beweren sommigen dat te veel emoticons een beperkte intelligentie zouden verraden.
3. Maar een sms of e-mail sturen met een afbeelding is gewoonweg leuk.
4. Bovendien werd "emoji" in 2015 in Groot-Brittannië tot woord van het jaar gekozen.
5. Toch moeten we er rekening mee houden dat niet iedereen altijd de betekenis van die tekens kent.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quels sont les avantages et les inconvénients des moyens de communication modernes ?
(Wat zijn de voor- en nadelen van moderne communicatiemiddelen?)

2. Devrions-nous limiter l'utilisation des émoticônes à la sphère privée ? Expliquez.
(Zouden we het gebruik van emoticons tot de privésfeer moeten beperken? Verklaar.)

À la recherche de bénévoles
(Op zoek naar vrijwilligers)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Dans le monde entier, des millions de jeunes s'engagent comme bénévoles pendant leur temps libre.
2. Certains protègent les animaux et l'environnement, entraînent des équipes de jeunes ou aident dans des maisons de repos.
3. D'autres partent même à l'étranger, pour aider les enfants des rues par exemple.
4. Sans ces bénévoles, beaucoup de projets sociaux ne se réaliseraient pas.
5. Des sociologues ont cherché une explication à ce type d'engagement.
6. Selon eux, les gens estiment que cela a du sens de se rendre utiles.
7. De nombreux bénévoles participent à ces activités sans penser sans cesse au temps qu'ils y consacrent.
8. Le travail bénévole apporte en effet la joie de vivre et favorise la solidarité.
9. S'engager pour d'autres permet en outre de se forger sa propre personnalité.
10. On entre en contact avec des personnes qu'on ne rencontrerait jamais en d'autres circonstances.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Mensen moeten natuurlijk bereid zijn om daarvoor tijd te nemen.
2. Door hun inzet worden jongeren minder egoïstisch.
3. Jammer genoeg engageren jonge volwassenen zich vandaag minder dan vroeger.
4. Gelukkig beschikken ze over moderne communicatiemiddelen zoals Facebook.
5. Daardoor nemen jongeren tenminste virtueel aan campagnes deel.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Avez-vous déjà fait du travail bénévole ? Décrivez votre projet.
(*Hebt u zelf al vrijwilligerswerk gedaan? Beschrijf uw project.*)

2. Les chômeurs devraient-ils effectuer davantage de travaux pour la communauté ? Quelle est votre opinion à ce sujet ?
(*Zouden werklozen meer werk voor de gemeenschap moeten verrichten? Wat is uw mening hierover?*)

Fini la société de gaspillage !
(Weg met de wegwerpmaatschappij!)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Beaucoup de consommateurs trouvent que les produits de seconde main sont bons pour le portefeuille et pour l'environnement.
2. Aujourd'hui, de nombreuses personnes organisent des bourses d'échange pour essayer un autre style de vêtements.
3. Les pantalons ou jupes qu'elles n'aiment plus reçoivent ainsi une nouvelle vie.
4. Les vêtements doivent naturellement être encore beaux, propres et en bon état.
5. Dans de nombreuses villes, des magasins de recyclage sont entre-temps apparus.
6. Livres, verres et tableaux, meubles et appareils ménagers y attendent également un nouveau propriétaire.
7. La qualité est généralement aussi bonne que celle de produits neufs.
8. Les enfants non plus ne voient pas toujours la différence entre des jouets neufs et anciens.
9. Au magasin de recyclage, le client est souvent servi par des employés étrangers.
10. Par le contact social avec les clients, les vendeurs apprennent notre langue plus facilement et aussi plus rapidement.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. De meeste winkels verkopen kwaliteitsproducten voor democratische prijzen.
2. Ook elektrische toestellen krijgen op die manier een nieuwe bestemming.
3. De koper krijgt zelfs twee jaar garantie op een gekocht apparaat.
4. Daarna kunnen defecte toestellen hersteld worden in 'Repair Cafés'.
5. Minder consumeren is namelijk een belangrijke stap in de richting van een betere wereld.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Trouvez-vous aussi que les produits de deuxième main n'ont que des avantages ? Expliquez.
(Vindt u ook dat tweedehandsspullen alleen maar voordelen hebben? Leg uit.)
2. De quelle manière pouvons-nous encore faire des efforts pour l'environnement ? Expliquez.
(Op welke manier kunnen we nog een inspanning leveren voor het milieu? Leg uit.)

Une génération stressée
(Een generatie onder stress)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Aujourd'hui, quatre jeunes sur dix se sentent mal dans leur peau.
2. Parfois, ils n'arrivent pas à exécuter des tâches quotidiennes telles que des devoirs scolaires.
3. Beaucoup de jeunes ont le sentiment que les adultes attendent trop d'eux.
4. En outre, ils se comparent constamment avec les autres sur Internet.
5. La plupart des adolescents peuvent heureusement parler de leurs problèmes avec des amis.
6. Pourtant, il y en a beaucoup qui ne peuvent parler à personne de leurs soucis.
7. En effet, beaucoup de gens n'aiment pas déranger ou ennuyer les autres.
8. Souvent, les parents aussi ressentent du stress et cela a une influence sur le comportement de leurs enfants.
9. La jeunesse semble avoir beaucoup de contacts sociaux, mais ceux-ci sont le plus souvent superficiels.
10. C'est pourquoi nous devons accorder plus d'importance à l'amitié et aux liens familiaux.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Studies ontdekten dat veertig procent van de jongeren vaak problemen op school heeft.
2. Onlangs heeft een socioloog van de Universiteit Gent die problematiek bestudeerd.
3. Volgens hem was het leven vroeger veel eenvoudiger.
4. Op professioneel vlak moest je alleen maar een goede job vinden.
5. Nu moeten jonge mensen meerdere diploma's behalen om succes in het leven te hebben.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Il arrive à tout le monde de se sentir mal dans sa peau. Que faites-vous quand cela vous arrive ? Racontez.
(Iedereen voelt zich soms eens slecht in zijn vel. Wat doet u als u een slechte dag hebt? Vertel.)

2. À quels intervenants les jeunes peuvent-ils s'adresser quand ils ont besoin d'aide ? Expliquez.
(Bij welke hulpverleners kunnen jongeren terecht als ze hulp nodig hebben? Leg uit.)

Le vélo d'entreprise
(De bedrijfsfiets)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Tout le monde sait que beaucoup de directeurs et de managers d'entreprises disposent d'une voiture de société.
2. Aujourd'hui, de plus en plus d'organisations proposent également à leurs collaborateurs un vélo gratuit.
3. Pour de courtes distances, ce vélo d'entreprise peut souvent remplacer les transports en commun tels que le tram, le bus ou le métro.
4. Au lieu de se trouver seuls en voiture, les gens peuvent se donner rendez-vous pour rouler ensemble à vélo.
5. Cependant, la plupart des adultes doivent être encouragés à laisser leur voiture chez eux.
6. Voilà pourquoi de nombreuses entreprises versent une indemnité à leurs employés sportifs.
7. L'entretien et les réparations du vélo sont parfois également payés par le chef d'entreprise.
8. Non seulement des sociétés commerciales, mais aussi des hôpitaux, des banques et des universités suivent cette tendance.
9. En écartant la voiture de la ville, nous pouvons rendre notre monde plus respectueux de l'environnement.
10. Mais lorsque le trajet vers le lieu de travail compte plus de huit kilomètres, l'utilisation du vélo diminue.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Vooral in de zomer is de fiets populair omdat het dan mooi weer is.
2. In de winter rijden de meeste mensen graag naar het werk in een comfortabele auto.
3. Na een fietstraject op het werk douchen is niet altijd mogelijk.
4. Bovendien zijn veel Belgische wegen in slechte staat en dus onveilig.
5. Daarom zouden onze ministers meer moeten investeren in goede fietspaden.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Rouler régulièrement à vélo permet de garder la forme. Que faites-vous d'autre pour rester en bonne santé ?

(Door regelmatig te fietsen wordt iemand fit. Wat doet u (nog) om gezond te blijven?)

2. Que peuvent faire les autorités pour améliorer la mobilité ?

(Wat kan de overheid doen om de mobiliteit te verbeteren?)

L'attrait de l'Europe
(Aantrekkelijk Europa)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.

(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Dans beaucoup de pays, les conditions de vie ne sont plus supportables.
2. La guerre et la violence sont des causes importantes de migration.
3. Le chômage et la pauvreté sont cependant les principales raisons d'émigrer.
4. Pourtant, seule une petite partie de la population mondiale abandonne son pays d'origine.
5. Plus de quatre-vingts pour cent continuent en effet d'habiter à proximité de leur propre pays.
6. Selon les Nations unies, plus de deux cents millions de personnes ne vivent plus dans leur pays natal.
7. Pour de nombreux réfugiés, l'Europe représente la sécurité et la richesse.
8. La traversée vers l'Europe est toutefois dangereuse et coûte cher.
9. La langue joue un rôle important dans le choix d'un pays.
10. Les migrants préfèrent également une région où se trouvent déjà des amis ou des connaissances.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.

(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. In de toekomst zullen mensen hun land ook om ecologische redenen verlaten.
2. De klimaatverandering zal namelijk milieurampen veroorzaken.
3. Europa moet zich daarom steeds meer op klimaatvluchtelingen voorbereiden.
4. Niet alleen hier, maar ook in andere delen van de wereld moeten we de problemen oplossen.
5. Ten slotte willen de meeste migranten liever thuis blijven.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Êtes-vous prêt à accueillir des réfugiés dans votre ville ou commune ? Pourquoi (pas) ?

(Bent u bereid om vluchtelingen in uw gemeente of stad op te nemen? Waarom (niet)?)

2. De quelle manière les migrants ou les réfugiés peuvent-ils être le mieux intégrés ?

(Op welke manier kunnen migranten of vluchtelingen het best geïntegreerd worden?)

Vive les festivals
(Leve de festivals)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Fin juin, des festivals de musique en tout genre sont organisés partout en Europe.
2. Pour beaucoup de jeunes, les examens sont finis et les vacances bien méritées commencent.
3. Pendant ces journées de congé, ils écoutent de la musique, ils font la fête et ils campent.
4. Du matin au soir, des dizaines de chanteurs connus se produisent sur différentes scènes.
5. Certains jeunes profitent de leur liberté jour et nuit.
6. Même quand il fait mauvais, la jeunesse s’amuse bien sous la pluie ou dans la boue.
7. Au cours des mois d’été, les chemins de fer belges prévoient des trains supplémentaires.
8. Les autres voyageurs se plaignent alors du bruit et de l’odeur des jeunes qui sont souvent ivres.
9. Quand les trains sont en grève, personne n’arrive à temps au travail ou au festival.
10. Les chaînes de télévision peuvent alors filmer des voyageurs mécontents qui doivent trouver une solution.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Voor een toegangsticket van een festival moeten jongeren zeer veel geld betalen.
2. Gelukkig zijn de drankbonnetjes en het eten niet zo duur.
3. De traditionele maaltijd is een broodje met worst of een pakje frieten met een pintje bier.
4. Er zijn niet veel toiletten en je moet soms lang in de file staan.
5. De meeste ouders weten gelukkig niet wat er allemaal in de tent gebeurt.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Aimez-vous les grands rassemblements comme les festivals d'été ? Justifiez votre réponse.

(Houdt u van massabijeenkomsten zoals de zomerfestivals? Leg uit.)

2. Comprenez-vous que les voisins des prairies sur lesquelles se déroulent les festivals se plaignent des nuisances sonores ? Développez votre point de vue.

(Begrijpt u dat de buren rond de festivalweide protesteren tegen de geluidsoverlast? Leg uit.)

Les jeunes et la publicité
(Jongeren en reclame)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Aujourd'hui, presque chaque famille belge est abonnée à la télévision numérique.
2. Ceci permet d'enregistrer et de regarder plus facilement des programmes télévisés.
3. De plus, vous n'avez plus besoin de magnéto et de cassettes.
4. Beaucoup d'adultes regardent maintenant leur série préférée quand les enfants sont au lit.
5. De cette manière, ils se détendent après une lourde journée de travail.
6. De plus, quand vous regardez les programmes enregistrés, vous pouvez passer les publicités ennuyeuses.
7. Ceci ne fait toutefois pas le bonheur des chaînes commerciales.
8. En effet, elles gagnent de l'argent grâce à la diffusion de leurs publicités entre les émissions.
9. Une étude a révélé aujourd'hui que la plupart des jeunes n'aiment pas la publicité.
10. Entre-temps, ils préfèrent faire autre chose, comme envoyer des SMS ou actualiser leur compte Facebook.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Voor het programmeren met de digibox hebben de jongeren geen hulp nodig.
2. Zij kunnen een gsm, een tablet of een laptop immers gemakkelijker gebruiken dan hun ouders of grootouders.
3. De voornaamste operatoren in België bieden nu telefoon, internet en tv aan in één pakket.
4. Dat is veel goedkoper dan de prijs voor drie verschillende abonnementen.
5. De concurrentie is namelijk groot en het aanbod zeer aantrekkelijk.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quels programmes télévisés aimez-vous regarder et pourquoi ?

(Naar welke televisieprogramma's kijkt u graag en waarom?)

2. Êtes-vous pour ou contre la publicité à la télévision ? Pour quelles raisons ?

(Bent u voor of tegen reclame op tv? Waarom?)

Étudier est une corvée
(Studeren is een karwei)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Tous les jeunes savent que les études à l'Ecole Royale Militaire sont intéressantes.
2. Bien que la matière soit passionnante, certains jeunes ne sont pas toujours motivés.
3. Ci-dessous, vous trouverez quelques conseils à suivre pour obtenir de meilleurs résultats aux examens.
4. Faites d'abord un bon plan d'étude et consultez aussi quelques questions posées lors de sessions d'examens précédentes.
5. De plus, il est utile de répéter régulièrement les matières.
6. Vous pouvez garder votre cerveau en excellente forme en mangeant et en buvant sainement.
7. Si vous voulez réussir les examens, il est aussi très important de bien dormir.
8. Trop de bruit distrait et diminue la concentration.
9. C'est pourquoi de nombreux étudiants universitaires étudient chez eux et non à leur kot.
10. Il est aussi à la mode d'étudier à la bibliothèque du campus, avec d'autres étudiants.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Studenten kunnen op verschillende manieren hulp vragen.
2. Dankzij Facebook kun je bijvoorbeeld veel informatie krijgen van andere leerlingen.
3. Veel jongeren blijven bovendien via de gsm dag en nacht in contact met elkaar.
4. Een student moet ook dikwijls pauzeren en voldoende water drinken.
5. Wie op tijd begint, zal niet panikeren tijdens de examenperiode.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quelle est votre méthode pour étudier le mieux ? Développez votre réponse.

(Op welke manier studeert u het best? Leg uit.)

2. Étudier et suivre la Coupe du monde de football, étudier et regarder les Jeux olympiques... ce ne sont pas des combinaisons idéales. Qu'est-ce qui vous distrait et comment réagissez-vous ?

(Studeren en de wereldbeker voetbal, studeren en de Olympische Spelen... geen ideale combinaties. Waardoor wordt u afgeleid en hoe gaat u daarmee om?)

Les vacances
(Vakantie)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.

(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Comme chaque année, des milliers de touristes partiront bientôt en vacances en voiture.
2. Toute la voiture est alors remplie de matériel de vacances comme un matelas pneumatique, la glacière ou un oreiller.
3. Celui qui part encore avant minuit peut éviter les plus longues files en France.
4. De plus, les enfants dorment dans la voiture et ne se plaignent pas de la longue route.
5. Sur l'autoroute, un amateur de voitures peut découvrir beaucoup de nouveaux modèles.
6. On peut toujours aussi voir des choses amusantes : par exemple, un mobile home qui tire une petite voiture sur une remorque.
7. En route, l'homme et la femme se relaient au volant, de préférence toutes les deux heures.
8. Pour rester éveillé, le conducteur boit souvent une boisson énergétique ou une tasse de café fort.
9. À midi, les vacanciers mangent le pique-nique préparé à la maison.
10. Ainsi, la famille atteint rapidement et à petit prix sa destination de vacances sans perdre de temps.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.

(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Overdag wil de ene een boek lezen aan het zwembad.
2. De andere verkiest de omgeving te ontdekken.
3. Via Facebook blijven de meeste jongeren in contact met hun vrienden.
4. Heel het gezin kan ook deelnemen aan talrijke activiteiten.
5. De meeste reizigers interesseren zich uiteraard ook voor de plaatselijke cultuur of de natuur.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Avez-vous déjà fait un voyage de rêve ou rêvez-vous d'un beau voyage ? Racontez.

(Hebt u al een droomreis gemaakt of droomt u van een mooie reis? Vertel.)

2. Voyager coûte cher. Préférez-vous consacrer votre argent à autre chose ? Développez votre réponse.

(Reizen kost veel geld. Besteedt u uw geld liever aan iets anders? Leg uit.)

Le WiFi à Bruxelles
(Wifi in Brussel)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Dans le centre de Bruxelles, il y a toujours beaucoup de choses à voir et à faire.
2. Bruxelles veut aujourd'hui se profiler dans les catalogues de voyage comme une ville moderne.
3. De plus, notre capitale deviendra bientôt encore plus attractive, tant pour les touristes que pour les habitants.
4. La ville veut en effet offrir le WiFi gratuit sur la Grand-Place.
5. Car la popularité d'une ville dépend aussi de la disponibilité des réseaux sociaux.
6. On commencera par placer cinq grandes antennes sur les bâtiments autour de la place.
7. Nos GSM, tablettes ou ordinateurs portables auront dès lors accès à Internet sans mot de passe.
8. Mille utilisateurs au maximum pourront alors surfer simultanément sur Internet.
9. La Belgique s'adapte donc à l'évolution des moyens de communication modernes.
10. Les jeunes aiment aussi prendre des selfies pour les envoyer à leurs amis.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Misschien winnen onze Rode Duivels de wereldbeker voetbal.
2. Ze zullen dan als helden op het balkon van het stadhuis verschijnen.
3. Iedere fan zal dat onmiddellijk met de hele wereld willen delen.
4. Elke toerist stuurt bovendien graag gratis een bericht naar huis.
5. Op een gezellig terras leest hij ook dikwijls zijn e-mails.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quel média utilisez-vous, à quel moment et pourquoi ?

(Welk medium gebruikt u op welk tijdstip en waarom?)

2. Les sites de réseaux sociaux tels que Facebook sont très populaires chez les jeunes. Quelles informations partagez-vous avec d'autres et quelles sont celles que vous gardez pour vous ? Expliquez.

(Sociale netwerksites zoals Facebook zijn zeer populair bij jongeren. Welke informatie deelt u met anderen en welke niet? Verklaar.)

Don de sang
(Bloed geven)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Comme chaque année, pendant les mois d'été, la Croix-Rouge est confrontée à une pénurie de sang.
2. Ce sang est nécessaire pour sauver des vies.
3. Septante pour cent des Belges reçoivent du sang au moins une fois dans leur vie.
4. Mais seul un Belge sur sept donne également du sang, ce qui est beaucoup trop peu.
5. C'est pourquoi la Croix-Rouge fait appel aux Flamands et aux Wallons célèbres.
6. Chaque mois, une personnalité tente de trouver quatre mille nouveaux donateurs.
7. Ainsi, on touche un public spécifique : les jeunes, les personnes âgées, les militaires, etc.
8. Une chanson a été composée pour soutenir la campagne : « Le sang fait vivre ».
9. De cette façon, la Croix-Rouge espère attirer un grand nombre de nouveaux donateurs.
10. Donner du sang ne fait vraiment pas mal et est un bel exemple de sens civique.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Na het bloed geven krijgt de donor een kop koffie of een glas water.
2. Dat is een klein gebaar als dank voor het redden van levens.
3. Eerst onderzoeken dokters het bloed altijd zeer aandachtig.
4. Op deze manier kan soms een ziekte ontdekt worden.
5. Zo kan men eventueel zijn eigen leven redden.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Les organisations de bénévoles font-elles un travail utile ? Développez votre point de vue.

(Doen vrijwilligersorganisaties nuttig werk? Leg uit.)

2. Donnez-vous du sang ? Pourquoi le faites-vous ou pourquoi ne le faites-vous pas ?

(Geeft u zelf bloed? Waarom of waarom niet?)

Hier la voiture, aujourd'hui l'iPhone
(Gisteren de auto, vandaag de iPhone)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Il y a vingt ans, la voiture était pour beaucoup un symbole de statut social.
2. On était vraiment adulte le jour où on obtenait le permis de conduire.
3. Pour les jeunes gens surtout, il était très important de posséder une voiture.
4. Elle leur procurait un sentiment de fierté et de liberté.
5. Certains garçons voulaient impressionner les filles avec leur voiture.
6. Tout d'un coup, ils pouvaient aussi atteindre des destinations lointaines.
7. Aujourd'hui, en Europe, l'image de l'automobile a beaucoup changé.
8. Pour près de quarante pour cent des jeunes adultes, posséder sa propre voiture n'est plus une priorité.
9. La moitié des jeunes préfère prendre les transports en commun.
10. Beaucoup d'entre eux ne veulent plus épargner pour acheter une voiture.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Experts zijn bang dat iPhone en iPad de plaats van de auto innemen.
2. Dankzij het internet kan iedereen met de hele wereld in contact komen.
3. Men hoeft zijn woning daartoe zelfs niet meer te verlaten.
4. De auto is daarom voor veel jongeren niet meer zo belangrijk.
5. De nieuwe technologieën zijn voor hen veel boeiender.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Aujourd'hui, la voiture n'est plus un symbole de statut social. Qu'en pensez-vous ?
(*De auto is vandaag geen statussymbool meer. Wat denkt u hierover?*)

2. À quoi préférez-vous consacrer votre argent ? Expliquez.
(*Waar aan besteedt u het liefst uw geld? Leg uit.*)

Le permis de conduire
(Het rijbewijs)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.

(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Beaucoup de jeunes pensent qu'une voiture leur apportera encore plus de liberté.
2. C'est pourquoi ils veulent obtenir leur permis de conduire le plus vite possible.
3. Dans la plupart des pays, ce n'est possible qu'à partir de l'âge de dix-huit ans.
4. Il y a d'abord l'examen théorique et ensuite l'examen de conduite pratique.
5. Seul celui qui réussit les deux parties obtient le permis de conduire.
6. Beaucoup d'auto-écoles proposent des cours pour se préparer à l'examen du permis de conduire.
7. Un permis de conduire peut coûter jusqu'à environ deux mille euros.
8. En Belgique, les parents peuvent eux-mêmes apprendre à conduire à leur fils ou à leur fille.
9. Tous les parents ne veulent pas le faire car cela leur cause beaucoup de stress.
10. Plusieurs chaînes télévisées ont déjà présenté des émissions amusantes à ce sujet.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.

(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Vroeger kreeg men in België het rijbewijs zonder enig examen.
2. Veel oudere mensen geloven dat ze vandaag niet meer zouden slagen.
3. Dagelijks rijden minstens honderdduizend mensen zonder rijbewijs op de weg.
4. Veel buitenlanders vinden de Belgen verschrikkelijke autobestuurders.
5. In Engeland en Duitsland bijvoorbeeld respecteren de mensen het verkeersreglement veel meer.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Les Belges sont-ils de bons conducteurs ? Quelle est votre opinion à ce sujet ?

(Zijn de Belgen goede bestuurders? Wat denkt u?)

2. « Mon auto, c'est ma liberté » : êtes-vous d'accord avec ce slogan ?

(“Mijn auto, mijn vrijheid”: bent u het eens met die slogan?)

Les écoliers sont fatigués
(Scholieren zijn moe)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Des études démontrent que près de la moitié des écoliers sont fatigués le matin.
2. Ceci arrive plus souvent chez les garçons que chez les filles.
3. Les jeunes planifient mal leur journée et doivent ainsi encore faire leurs devoirs tard le soir.
4. La plupart passent énormément de temps sur Internet.
5. Ainsi, ils se couchent plus tard le soir et ont trop peu d'heures de sommeil.
6. Beaucoup de jeunes ne font plus d'efforts à l'école et ne participent pas en classe.
7. Les changements hormonaux à la puberté seraient entre autres à l'origine de ce problème.
8. Chez les jeunes, l'hormone du sommeil est produite beaucoup plus tard le soir que chez les enfants.
9. Le biorythme change soudainement vers l'âge de douze ou treize ans.
10. Quand ils étaient enfants, la plupart des garçons et des filles arrivaient sans difficulté à se lever tôt.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Nu kunnen de meeste scholieren maar moeilijk opstaan.
2. Ze hebben geen zin om naar school te gaan.
3. Ze vinden dat de lessen veel te vroeg beginnen.
4. Leraars zouden de lessen daarom met creatieve activiteiten moeten beginnen.
5. Een half uurtje muziek is aangenamer dan een grammatica-oefening.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt ! Partagez-vous cet avis ?

(De morgenstond heeft goud in de mond! Wat is uw mening hierover?)

2. Pourquoi tant de jeunes, mais également d'adultes, sont-ils si fatigués ?

(Waarom zijn zo veel jongeren, maar ook zo veel volwassenen zo moe?)

Chauffeurs dangereux
(Gevaarlijke chauffeurs)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Beaucoup de jeunes constituent un danger sur la route lorsqu'ils conduisent eux-mêmes.
2. Ils se droguent ou ils boivent trop et, ensuite, ils roulent souvent trop vite.
3. Voilà pourquoi l'Institut belge pour la sécurité routière a organisé une campagne.
4. Cette campagne s'appelle « Go for Zero » et propose une application Facebook.
5. Les amis des chauffeurs dangereux peuvent rédiger un article de journal personnalisé.
6. Ils y écrivent que leur ami ou amie a été victime d'un accident mortel.
7. Le message est discrètement transmis à la personne concernée par Internet.
8. Le chauffeur dangereux est le seul à recevoir le message.
9. Le succès est énorme : après une journée, huit cents « faire-part de décès » ont déjà été envoyés.
10. Bien qu'ils soient fortement surpris, les jeunes automobilistes réagissent la plupart du temps de manière positive.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Zo een bericht doet de jonge bestuurders nadenken.
2. Ze krijgen bovendien een foto van hun beschadigde auto.
3. Het gaat natuurlijk over een montage, maar ze vinden dat niet aangenaam.
4. Deze schoktherapie heeft helaas niet altijd veel effect.
5. Elk weekend sterven er nog veel te veel jongeren in het verkeer.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. La conduite automobile est parfois considérée comme une forme d'agression contre l'homme et la nature. Partagez-vous cet avis ? Développez votre point de vue.

(Autorijden wordt soms beschouwd als een vorm van agressie tegen mens en natuur. Bent u het hiermee eens? Leg uit.)

2. Les campagnes routières des autorités sont-elles efficaces à votre avis ? Développez votre point de vue.

(Vindt u de verkeerscampagnes van de overheid efficiënt? Verklaar.)

Street View

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais. (Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. L'atlas des rues en ligne Street View de Google existe déjà depuis plus de trois ans.
2. Beaucoup de gens critiquent encore cette application.
3. Sur un plan de ville normal, les rues sont représentées par des lignes.
4. Ce nouvel atlas permet de mieux découvrir la ville.
5. Google a parcouru les rues avec des caméras et a ainsi photographié dans de nombreux pays.
6. Le problème est que toutes les images ont été prises de jour.
7. Tous ceux qui se trouvaient par hasard dans les environs seront visibles pendant des années sur Internet.
8. De nombreux citoyens ne veulent pas qu'on puisse les voir ou qu'on puisse voir leur maison sur Internet.
9. Le propriétaire d'une maison en Finlande s'est plaint qu'il se trouvait sans pantalon dans son jardin.
10. Google a développé un logiciel qui permet de ne pas reconnaître les visages.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français. (Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Sommige mensen zijn ook bang dat dieven de toepassing gebruiken.
2. Anderen beweren dat Google met foto's van openbare plaatsen geld verdient.
3. Street View is gratis, maar op de internetpagina's staat er ook reclame.
4. Toch gebruiken veel mensen deze atlas wanneer ze een huis zoeken.
5. Ook om de vakantie voor te bereiden kan het interessant zijn.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Sans doute avez-vous, vous aussi, déjà utilisé Street View. Pourquoi ?

(Ook u hebt Street View waarschijnlijk al eens gebruikt. Waarom?)

2. Street View : la fin de la vie privée ? Développez votre opinion.

(Street View: het einde van de privésfeer? Wat is uw mening hierover?)

Les femmes et le changement climatique
(Vrouwen en klimaatverandering)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Les hommes consomment environ un quart d'énergie de plus que les femmes.
2. De plus, les hommes mangent beaucoup plus de viande que les femmes.
3. La production de viande augmente la consommation d'énergie et l'émission de CO2.
4. Partout, les femmes sont cependant les plus sévèrement touchées par les conséquences du changement climatique.
5. Tant dans les pays industriels que dans les pays en développement, les deux sexes vivent le problème différemment.
6. Davantage de femmes que d'hommes considèrent le réchauffement de la terre comme dangereux.
7. Malgré cela, ce sont presque partout dans le monde des hommes qui déterminent la politique climatique.
8. La discussion sur le climat est souvent scientifique : les valeurs de CO2, les certificats ...
9. Afin de protéger le climat, les hommes proposent généralement des solutions techniques.
10. Les femmes ne croient pas que la science puisse résoudre les problèmes liés à l'environnement.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Vrouwen zijn bereid om hun gedrag als consument te veranderen.
2. Ze zijn bang voor de gevolgen voor de toekomstige generaties.
3. Zo verzetten vrouwen zich meer tegen kernenergie dan mannen.
4. Moeders zijn hierin minder passief omdat ze aan hun kinderen denken.
5. Klimaatbeschermers willen dat mensen hun verantwoordelijkheid opnemen.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. L'environnement est-il plus important que l'économie ou est-ce l'inverse ? Quelle est votre opinion ?

*(Is het milieu belangrijker dan de economie of is de economie belangrijker dan het milieu?
Wat vindt u?)*

2. Tout le monde peut-il entreprendre quelque chose contre le changement climatique ? Expliquez.

(Kan iedereen iets ondernemen tegen de klimaatverandering? Leg uit.)

Facebook sur le lieu de travail
(Facebook op de werkvloer)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Surfer sur les réseaux sociaux tels que Facebook prend beaucoup de temps.
2. C'est pourquoi certaines firmes bloquent l'accès de ces sites à leurs collaborateurs.
3. D'autres, par contre, exploitent les possibilités des réseaux.
4. Plus d'un demi-milliard de personnes sont régulièrement actives sur Facebook.
5. Cela correspond environ au nombre de citoyens de l'Union européenne.
6. Même pendant les heures de travail, beaucoup de gens utilisent leur ordinateur pour lire leurs e-mails privés.
7. Ils veulent pouvoir communiquer à chaque instant avec leurs amis.
8. C'est non seulement une perte de temps, mais également un danger pour les données informatiques.
9. Comme les e-mails, les réseaux sociaux peuvent diffuser des virus dangereux.
10. Beaucoup d'entreprises interdisent à leur personnel de surfer sur Internet.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Voor een bedrijf gaat het niet alleen om de veiligheid van het informaticanetwerk.
2. Het personeel moet vooral zijn werk doen en mag geen tijd verliezen.
3. Toch aanvaarden bepaalde bedrijven het privégebruik van het internet.
4. Talrijke werknemers mogen in de middagpauze hun e-mails lezen.
5. Firma's doen trouwens een beroep op Facebook om de concurrentie in het oog te houden.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Une vie sans Internet est devenue inimaginable de nos jours. Qu'en pensez-vous ?
(Een leven zonder internet is vandaag ondenkbaar geworden. Wat denkt u hierover?)
2. Est-il normal que les employeurs interdisent l'usage d'Internet pendant les heures de travail ? Expliquez.
(Is het normaal dat werkgevers het gebruik van internet tijdens de werkuren verbieden? Leg uit.)

Postuler par SMS
(Solliciteren per sms)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Oubliez lettres et e-mails : postuler pour un emploi peut aujourd'hui se faire également par SMS.
2. Certaines agences d'intérim utilisent de nos jours des panneaux publicitaires pour leurs offres d'emploi.
3. Sur ces affiches se trouvent les annonces ainsi qu'un numéro de téléphone.
4. De cette manière, les agences atteignent de nombreux intéressés.
5. Des demandeurs d'emploi peuvent ainsi simplement et rapidement poser leur candidature.
6. Celui qui cherche un emploi peut envoyer un message par SMS.
7. Il ne devra pas attendre longtemps : dans les vingt-quatre heures, quelqu'un rappellera.
8. Le candidat répond alors par téléphone à plusieurs questions.
9. Ainsi, on gagne du temps et de l'argent : personne ne doit se déplacer.
10. Pour des fonctions simples, ce moyen peut être très efficace.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Voor een specifiek profiel blijft de klassieke brief belangrijk.
2. Dit is het eerste contact tussen de kandidaat en de firma.
3. Sollicitanten moeten zonder fouten kunnen schrijven.
4. De firma zal enkele kandidaten voor een gesprek uitnodigen.
5. De interviewer let ook altijd op bepaalde details.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quels sont les détails qui, selon vous, retiennent l'attention d'un intervieweur lors d'un entretien d'embauche ?
(Aan welke details besteedt een werkgever volgens u aandacht tijdens een sollicitatiegesprek?)

2. Quels moyens de communication préférez-vous ? Expliquez.
(Welke communicatiemiddelen verkiest u? Leg uit.)

L'heure du coucher
(Bedtijd)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Les enfants ont besoin d'au moins neuf heures de sommeil.
2. Un nombre croissant d'entre eux va se coucher beaucoup trop tard.
3. En fait, les adultes donnent le mauvais exemple.
4. De plus, la plupart des parents sont moins sévères aujourd'hui.
5. Ils oublient que les jeunes enfants surtout ont besoin de rituels.
6. Dans certaines familles, les enfants décident eux-mêmes quand ils vont dormir.
7. Les médecins et les pédagogues insistent sur l'importance d'un bon sommeil.
8. Selon les enseignants, le phénomène augmente ces dernières années.
9. Dans chaque classe, il y a des élèves qui sont encore fatigués le matin.
10. Ils n'arrivent pas à se concentrer, sont passifs et obtiennent de mauvais résultats.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Slaapgebrek kan verschillende ziektes veroorzaken.
2. Veel scholen kennen het probleem, maar kunnen het niet oplossen.
3. Leerkrachten helpen soms leerlingen die te weinig slapen.
4. In sommige gevallen moet men professionele hulp vragen.
5. Tijdens een therapie krijgt het hele gezin nuttige tips.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Êtes-vous un « lève-tôt » ou quelqu'un qui vit plutôt la nuit ? Expliquez.
(*Bent u een ochtendmens of een nachtmens? Leg uit.*)

2. "Il faut éduquer non seulement les enfants, mais aussi les parents". Que pensez-vous de cette affirmation ?
(*"Niet alleen kinderen, maar ook ouders moeten opgevoed worden." Wat vindt u van die uitspraak?*)

Bonjour la Flandre !
(Dag Vlaanderen)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Christophe Deborsu est un journaliste wallon qui a écrit un livre.
2. La plupart des Flamands le connaissent par ses programmes à la télévision.
3. Il y a quatre ans, le jour de la fête nationale, il a interviewé le premier ministre.
4. Dans son livre 'Dag Vlaanderen', le journaliste répond à plusieurs questions.
5. Comment les Wallons vivent-ils réellement et que pensent-ils des Flamands ?
6. L'opinion de Deborsu sur la Flandre et sur la Wallonie est surprenante.
7. D'une part, les deux régions sont différentes ; d'autre part, elles se ressemblent très fort.
8. Le livre est amusant et contient beaucoup d'informations intéressantes.
9. Christophe Deborsu a étudié à Leuven, ce qui explique pourquoi il parle très bien le néerlandais.
10. Cet homme sympathique observe la Flandre à travers les yeux de ses compatriotes francophones.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. In België is het moeilijk om een regering te vormen.
2. De Belgen hebben op dat vlak al het record gebroken.
3. De Vlaamse en de Waalse politieke partijen vinden geen compromis.
4. De gewone burger begrijpt de politieke impasse helemaal niet.
5. Moet de hele bevolking in Brussel gaan betogen?

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quels sont les principaux atouts de la Wallonie et de la Flandre ?
(*Wat zijn de grootste troeven van Wallonië en van Vlaanderen?*)
2. Les manifestations sont-elles un bon moyen d'atteindre un objectif ? Expliquez.
(*Zijn betogingen een goede manier om een doel te bereiken? Leg uit.*)

La beauté des mathématiques
(De schoonheid van wiskunde)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. À l'école, on enseigne entre autres les langues, la géographie et l'histoire.
2. À côté de cela, tout le monde reçoit aussi quelques heures par semaine de sciences et de mathématiques.
3. Cette dernière matière a très mauvaise réputation chez la plupart des élèves.
4. Ce n'est pas seulement ainsi parce qu'elle serait trop difficile ou trop abstraite.
5. Dans la plupart des cas, les mathématiques sont aussi un important critère de sélection.
6. Celui qui est mauvais en mathématiques ne peut pas choisir certaines orientations.
7. Pourquoi les mathématiques jouent-elles un rôle si important dans l'enseignement ?
8. Bien sûr, il faut savoir additionner et soustraire, diviser et multiplier.
9. Mais dans les cours de mathématiques, on apprend aussi beaucoup de choses qui ne sont pas intéressantes dans la vie quotidienne.
10. Une secrétaire n'a pas besoin, par exemple, de savoir comment on calcule des intégrales.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Wiskunde helpt om logisch te denken en problemen op te lossen.
2. Daarom moet de wiskundeleraar vooral praktische toepassingen geven.
3. Op die manier bereidt de school jongeren voor op het leven.
4. Dan zullen ze bereid zijn meer inspanningen te leveren in de klas.
5. Sommigen zullen misschien ontdekken dat wiskunde mooi kan zijn.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quelles matières avez-vous préférées à l'école et pourquoi ?
(Welke vakken deed u het liefst op school en waarom?)

2. Que peut apporter votre formation à la Défense ?
(Wat kan uw opleiding bijbrengen aan Defensie?)

La maison intelligente
(Het intelligente huis)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Dans la maison intelligente, vous n'avez plus de soucis.
2. Le soir, vous mettez le linge sale dans la machine à laver.
3. Après le dîner, les assiettes vont au lave-vaisselle.
4. Vous ne devez plus mettre les machines en marche : l'ordinateur le fait.
5. Si vous le souhaitez, il contrôle même les appareils dans votre maison.
6. L'ordinateur va chercher sur Internet l'information sur les tarifs d'électricité.
7. Quand le courant est le moins cher, il met la machine à laver en marche.
8. Ainsi, les familles peuvent épargner beaucoup d'argent.
9. Dans une maison, de nombreux appareils restent allumés jour et nuit.
10. La télévision ou la radio consomment aussi de l'énergie en mode veille.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Heeft u het huis al verlaten zonder te denken aan de verwarming?
2. Verschillende bedrijven ontwikkelen tegenwoordig intelligente systemen.
3. Die regelen alle toestellen in het huis.
4. Op de gsm kan men zien welke elektrische apparaten werken.
5. Die systemen kan men natuurlijk ook in de muren integreren.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Une maison intelligente vous tenterait-elle ? Motivez votre réponse.
(*Zou een intelligent huis iets voor u zijn? Motiveer uw antwoord.*)

2. Que pourriez-vous faire personnellement pour protéger l'environnement ?
(*Wat kunt u persoonlijk doen om het milieu te beschermen?*)

C'est le nez qui décide
(De neus beslist)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Aujourd'hui, on peut non seulement voir et entendre la publicité, mais aussi la sentir.
2. Des chercheurs ont étudié quel est le rôle des odeurs lorsque nous faisons des courses.
3. Les résultats de ces recherches scientifiques sont surprenants.
4. Nous accordons plus d'attention à ce que nous voyons ou entendons qu'à ce que nous sentons.
5. La vue et l'ouïe sont donc les sens dominants.
6. En revanche, les odeurs sont plus souvent liées à des sentiments et à des souvenirs.
7. Des stratèges en marketing ont mené une expérience il y a quelques mois.
8. Dans un supermarché, le rayon poisson sentait les épices méditerranéennes.
9. Résultat : les clients se sentaient bien et achetaient plus.
10. La plupart des gens ne s'étaient pas aperçus de l'influence des odeurs.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Zelfs een zeer lage dosis geuren heeft een invloed op de consumenten.
2. Het is belangrijk te testen wat de uitwerking van een bepaalde geur is.
3. Die geur moet natuurlijk bij het product passen.
4. Op die manier kan een winkel met subtiele geuren geparfumeerd worden.
5. De klanten blijven meestal langer en geven dus meer geld uit.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt.)

1. Quelles sont les odeurs qui vous plaisent le plus ? À quoi associez-vous ces odeurs ?
(*Van welke geuren houdt u het meest? Wat associeert u met die geuren?*)
2. La publicité influence-t-elle votre vie ? Motivez votre réponse.
(*Heeft reclame een invloed op uw leven? Motiveer uw antwoord.*)

La Belgique en Antarctique
(België op Antarctica)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. La construction d'une station de recherche belge en Antarctique avait déjà commencé en novembre 2007.
2. Des tempêtes de neige ont interrompu les travaux à plusieurs reprises.
3. En février 2009, la station pouvait enfin être inaugurée.
4. Elle porte le nom de la princesse Elisabeth, la fille aînée du prince Philippe et de la princesse Mathilde.
5. C'est la station polaire la plus écologique jamais construite.
6. On y fera surtout des recherches sur les changements climatiques et sur la biodiversité.
7. Sa construction a respecté les règles de la maison passive, c'est-à-dire qu'elle ne dispose pas de système de chauffage central.
8. Les deux principes d'une telle construction sont d'éviter toute perte de chaleur et d'optimiser tout gain de chaleur.
9. L'eau potable est produite à partir de neige fondue.
10. Toutes les eaux usées sont épurées et recyclées.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Het is niet de eerste keer dat België aanwezig is op Antarctica.
2. In de jaren vijftig werd het station "Koning Boudewijn" er gebouwd.
3. Daar werd toen al wetenschappelijk onderzoek verricht.
4. Wegens geldgebrek werd de installatie niet meer onderhouden.
5. Ten slotte werd zij niet meer gebruikt en nu is zij helemaal bedekt met sneeuw.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Croisières en Antarctique

Le secteur du tourisme a récemment découvert l'Antarctique. Des agences de voyage y organisent de grandes excursions non scientifiques, généralement pour de petits groupes qui se rendent dans la région à bord d'un navire de croisière. Cependant, les conséquences du tourisme sur les activités scientifiques et l'environnement sont fort préoccupantes. C'est pourquoi une recommandation a été faite aux gouvernements en 1994, à Kyoto, pour fournir des consignes précises aux touristes de l'Antarctique. Ces conseils ont pour objectif de protéger au mieux les animaux, l'environnement et la recherche : ils formulent des règles de conduite précises. Car l'Antarctique n'est pas adapté au tourisme de masse. Les conséquences écologiques d'un comportement inadéquat pourraient être désastreuses dans un écosystème aussi fragile.

Questions :

(Vragen:)

1. D'après vous, chaque pays a-t-il besoin d'une station de recherche en Antarctique ? Pourquoi ?
(*Heeft elk land volgens u een onderzoeksstation op de Zuidpool nodig? Waarom?*)
2. Les croisières en Antarctique sont à la mode. Faut-il craindre cette nouvelle forme de tourisme ? Pour quelles raisons ?
(*Zijn cruises in het Zuidpoolgebied volgens u een gevaarlijke trend? Waarom?*)

La belle plume fait le bel oiseau
(De kleren maken de man)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Chaque année au printemps, les discussions commencent à l'école.
2. Quelle longueur les jupes doivent-elles avoir ?
3. Les professeurs doivent-ils réagir lorsque certaines élèves montrent leur piercing pendant le cours ?
4. Doit-on tenir compte des garçons qui n'arrivent pas à se concentrer à côté de jeunes filles à moitié nues ?
5. Une école en Allemagne a trouvé une solution à ce problème.
6. Les filles qui se rendent à l'école trop dévêtues doivent mettre un horrible T-shirt rose.
7. Depuis lors, on ne voit plus de ventres nus dans cette école.
8. Les professeurs sont aussi énervés par les pantalons beaucoup trop larges des garçons.
9. La plupart des élèves veulent être libres de porter ce qu'ils veulent.
10. D'autres pensent toutefois qu'il ne s'agit pas d'une question de liberté, mais de bonne éducation.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Veel leerlingen vinden een schooluniform de beste oplossing.
2. Merkkledij dragen heeft in dat geval geen enkel belang.
3. Ook buiten de school spelen kleren voor de meesten een grote rol.
4. Men zegt immers dikwijls dat de eerste indruk telt.
5. Het gaat niet alleen om kleren, maar ook om schoenen, kapsel en handen.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Vêtements et identité

Comme autrefois, les vêtements sont aujourd'hui utilisés consciemment ou inconsciemment pour exprimer une identité sociale, politique, philosophique ou émotionnelle. Citons quelques exemples : le personnel des McDonalds porte au travail des T-shirts rouges avec le logo de l'entreprise, les amateurs de la nature et les écologistes ont une préférence marquée pour les vêtements en laine tricotée à la main, les punks sont reconnaissables à leurs ceintures cloutées, le petit monde gothique se repère facilement par ses vêtements noirs.

On a parfois l'impression que les vêtements déterminent d'emblée le profil d'une personne et provoquent ainsi un jugement sans appel dès le premier regard. Ceci explique que des jeunes qui portent des ceintures et des bracelets cloutés sont automatiquement associés aux stéréotypes négatifs liés à leur courant de pensée, ce qui n'est pas à leur avantage car, comme dit le dicton, l'habit ne fait pas toujours le moine !

Questions :

(Vragen:)

1. Faut-il prévoir des prescriptions en matière de vêtements ou laisser sa liberté à chacun ?
(*Wat denkt u: kledijvoorschriften of vrijheid voor iedereen?*)
2. Vous arrive-t-il de juger les gens en fonction des vêtements qu'ils portent ?
(*Beoordeelt u soms ook mensen op de kleren die ze dragen?*)

Des lieux pour vivre et pour survivre
(Plaatsen om te leven en te overleven)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Dans le monde, il y a beaucoup d'endroits où l'on peut vivre.
2. Chacun a ses avantages, mais aussi ses inconvénients.
3. Lors de la recherche d'un nouveau lieu d'habitation, beaucoup de facteurs sont importants.
4. Le travail, les amis ou la famille jouent souvent un grand rôle.
5. Les riches rêvent d'une belle villa à la côte ou à l'étranger.
6. Ils cherchent un endroit où il fait beau pour y passer leurs vacances.
7. Pour une toute autre raison, certaines personnes sont prêtes à vivre loin de leur patrie.
8. Elles recherchent du travail et se contentent d'un simple logement.
9. En Europe, un étudiant dispose souvent d'une chambre bien équipée.
10. Pourtant, à l'âge de trente ans, de plus en plus de jeunes habitent encore chez leurs parents.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Dat is natuurlijk veel goedkoper en heel comfortabel.
2. De meeste mensen willen in een aangename sociale omgeving wonen.
3. De steden bieden hun veel culturele activiteiten aan.
4. De luchtvervuiling is in veel steden helaas heel groot.
5. Daarom trekken gezinnen met kinderen naar het platteland.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Sans-abri à Beverly Hills et à Paris

La pauvreté existe aussi dans les quartiers où habitent des gens riches, beaux et célèbres. Dans les parcs, sous les abribus ou les portails de Beverly Hills vivent une trentaine de sans-abri. En fait, la vie n'est pas trop pénible pour eux : ils reçoivent beaucoup d'argent, ils trouvent parfois des bijoux dans la rue et ils peuvent s'abriter dans des maisons inoccupées.

En France, par contre, il est moins plaisant d'être sans toit. Dans quelques villes, certains politiciens conservateurs tiennent à tout prix à ce que les sans-abri ne traînent plus sur les places publiques ou ne dorment plus sous les ponts. Ils veulent répandre un gaz malodorant dans les endroits très fréquentés par les sans-abri. Le maire d'un quartier parisien entend ainsi protéger les habitants et embellir le quartier. L'idée est critiquée, car elle n'aide pas les pauvres et ne fait que les chasser du centre-ville, sans résoudre le problème de la pauvreté des personnes sans domicile fixe.

Questions :

(Vragen:)

1. Où aimeriez-vous habiter ? Pour quelles raisons ?
(*Waar zou u willen wonen en waarom?*)
2. Quelle(s) solution(s) proposez-vous pour embellir les villes ?
(*Welke oplossing stelt u voor om steden mooier te maken?*)

Je communique, donc j'existe
(Ik communiceer, dus ik besta)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Actuellement, Internet fait partie de la vie quotidienne des adolescents.
2. Presque tous les jeunes ont un ordinateur dans leur chambre à coucher ou dans leur bureau.
3. Les jours d'école, la plupart d'entre eux surfent environ deux heures.
4. Pendant le week-end ou durant les vacances, il faut compter le plus souvent une demi-heure de plus.
5. Beaucoup de parents sous-estiment le nombre d'heures que leurs enfants passent devant leur ordinateur.
6. Les filles utilisent Internet d'abord pour entretenir des contacts sociaux.
7. Grâce aux sites de conversation, elles peuvent communiquer avec leurs amis, même après la classe.
8. Les garçons, par contre, recherchent avant tout sur la Toile la détente et les jeux.
9. Ils aiment aussi créer leur propre site web pendant leur temps libre.
10. Seul un jeune sur cinq utilise régulièrement Internet pour chercher de l'information.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Wie dikwijls gebruikmaakt van internet, wordt met allerlei risico's geconfronteerd.
2. Iedere surfer komt af en toe in contact met pornografie, racisme of geweld.
3. De meeste jonge internetgebruikers kennen al die gevaren.
4. Zo geven ze geen persoonlijke informatie zoals een gsm-nummer aan onbekenden.
5. Vrienden en ouders kunnen hun tips geven om de virtuele wereld beter te leren kennen.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Nouveau dépliant sur l'utilisation d'Internet en toute sécurité

La fondation néerlandaise De Kinderconsument (L'enfant consommateur) a publié en collaboration avec la police un dépliant sur l'utilisation d'Internet et du GSM en toute sécurité. Le dépliant s'adresse aux jeunes, aux parents et aux écoles. Il est entre autres distribué via les bureaux de police et est accompagné d'affiches portant le slogan 'Pesten is laf' (Harceler, c'est lâche). Le feuillet raconte comment les différents groupes cibles peuvent rendre l'utilisation d'Internet et du téléphone mobile plus sûre. Ainsi, les écoles se voient conseiller d'établir des règles claires avec les élèves, les professeurs et les parents. On y trouve également des conseils concrets pour réagir au cyberharcèlement.

Questions :

(Vragen:)

1. Quel usage faites-vous d'Internet ?

(Waarvoor gebruikt u internet?)

2. Comment les jeunes peuvent-ils se protéger contre les dangers d'Internet ?

(Hoe kunnen jongeren zich beschermen tegen de gevaren van internet?)

Les supermarchés au XXI^e siècle
(Supermarkten in de 21^e eeuw)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Ces derniers mois, plusieurs caisses « self-scan » ont été installées dans les supermarchés belges.
2. On ne sait toujours pas si les clients en sont satisfaits.
3. Afin de pouvoir utiliser le nouveau système, il est nécessaire d'être enregistré dans le répertoire de la clientèle.
4. Des scanners sont disponibles à l'entrée, où on peut opter pour le nouveau système.
5. Faire des courses demande beaucoup plus de temps et de concentration qu'autrefois.
6. On ne peut plus se promener dans les allées du supermarché en rêvant.
7. Bien sûr, le client peut directement vérifier si le prix affiché est correct.
8. À la fin de ses courses, il doit choisir la bonne caisse.
9. Celui qui fait des achats doit donc bien faire attention avant de se mettre dans une file avec un caddie rempli.
10. Car le risque est grand de se retrouver à la mauvaise caisse et d'être dirigé vers une autre.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Er zijn kassa's voor minder dan tien artikelen, exclusieve kassa's voor geprivilegieerde klanten en andere voor houders van een kredietkaart.
2. Sinds de invoering van de selfscan-kassa's zijn er slechts weinig normale kassa's meer.
3. De klant scant niet even snel als een ervaren kassierster.
4. Elk artikel moet gescand worden, wat niet altijd zonder problemen gaat.
5. Maar misschien heeft de klant het gevoel in de 21^e eeuw te leven.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Faire ses courses plus rapidement

Les consommateurs peuvent voir en un clin d'œil ce qu'ils doivent savoir sur leur achat. Sur les terminaux à écrans tactiles, ils découvrent des informations à propos d'un produit et de son utilisation. Si l'article se trouve dans un rayon 'intelligent', un petit film informatif se déclenche automatiquement, dès que le client sort le produit de l'étalage. Ce type d'information facilement accessible et relativement complète sur certains produits, tels que la viande, le poisson ou le fromage, permet de faire ses courses plus rapidement.

Questions :

(Vragen:)

1. Pour vous, les courses sont-elles un moment de détente ou une corvée ? Motivez votre réponse.
(Beschouwt u boodschappen doen als ontspanning of als een lastig karwei?)
2. Si on perd moins de temps en faisant ses courses, il reste plus de temps à consacrer à d'autres choses. Comment profiter au mieux de ce gain de temps ?
(Als men minder tijd verliest om boodschappen te doen, blijft er meer tijd over voor andere zaken. Hoe kan men die gewonnen tijd het beste gebruiken?)

De nouveaux sports urbains
(Nieuwe sporten in de stad)

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(*Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.*)

1. Dans les gares des villes universitaires, les jeunes pratiquent un nouveau sport : la « course de quai ».
2. Les étudiants se lancent à la poursuite des voyageurs pressés, afin d'arriver à leur train juste avant eux.
3. Le principe d'une course de quai est très simple : il suffit de suivre un voyageur qui a peur de rater son train.
4. Les véritables coureurs de quais laissent les voyageurs prendre un peu d'avance avant de se mettre à courir.
5. Il faut évidemment choisir des gens qui veulent absolument monter dans leur train.
6. Il ne faut pas suivre ceux qui ont le temps, qui marchent lentement et qui sont prêts à attendre le train suivant.
7. Les jeunes courent très vite au milieu de la foule : ils blessent parfois des personnes âgées ou des enfants.
8. Aux Pays-Bas, les autorités ont même dû prendre des mesures pour réglementer ce sport.
9. En Belgique, certains voudraient interdire de telles compétitions parce qu'elles sont trop dangereuses.
10. Il n'y a pas encore beaucoup de jeunes qui connaissent ce sport, mais cela pourrait changer rapidement.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(*Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.*)

1. Een student heeft die nieuwe stadssport bedacht.
2. Hij kwam op dat vreemde idee, toen hij op de trein stond te wachten.
3. Hij vroeg andere jongeren om met hem mee te rennen.
4. Sommigen gaan niet akkoord met dat gevaarlijke spel.
5. De deelnemers moeten in elk geval oppassen voor de andere reizigers.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Sports urbains

Si la course de quai commence à se pratiquer dans nos régions, une autre forme de sport urbain fait déjà fureur dans le monde entier : la course dans les escaliers des gratte-ciel. En mai dernier, une compétition a rassemblé à Francfort de nombreuses équipes décidées à escalader le plus vite possible les 61 étages d'une tour. Pompiers, policiers, sportifs et militaires ont participé à la compétition. L'avantage de ce type de sport est principalement qu'il peut se pratiquer aux cœurs des grandes cités, souvent dépourvus d'espaces verts permettant de se dépenser physiquement. Certaines voix s'élèvent pourtant contre ces pratiques : elles seraient quelquefois dangereuses et perturberaient en tout cas la vie déjà stressante de beaucoup de citoyens.

Questions :

(Vragen:)

1. Que pensez-vous des nouveaux sports urbains ?
(*Wat denkt u over de nieuwe stadssporten?*)
2. Décrivez d'autres pratiques sportives dangereuses ou sujettes à controverse.
(*Beschrijf andere gevaarlijke of controversiële sportactiviteiten.*)

Bruxelles, paradis du vélo ?
Brussel fietsparadijs?

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. À Bruxelles, le plus beau jour de l'année est un dimanche de septembre.
2. Il est alors strictement interdit de circuler en voiture dans toute la ville.
3. Durant cette journée sans files, sans bruit et sans gaz d'échappement, les cyclistes sont, pour une fois, les rois de la route.
4. Cependant, cette journée n'est pas du tout représentative, car Bruxelles n'est certainement pas une ville adaptée au vélo.
5. Alors qu'en Flandre, vingt et un pour cent de la population utilisent chaque jour le vélo, à Bruxelles, les cyclistes ne sont pas plus de deux pour cent.
6. Toutefois, il y a des arguments qui plaident en faveur de l'emploi du vélo dans la capitale belge.
7. Les deux principaux sont les courtes distances et la possibilité d'emprunter des rues calmes.
8. Deux associations cyclistes sont à l'origine d'une amélioration de la situation.
9. Le "GRACQ" et le "Fietzersbond" travaillent souvent ensemble afin de favoriser l'usage du vélo.
10. Ils veulent améliorer la sécurité des cyclistes et adapter l'infrastructure urbaine.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Vorige maand hebben twee organisaties een betoging op de fiets georganiseerd: de "Bicy City".
2. Ze hebben Brussel symbolisch bezet door op de grote lanen van de stad te fietsen.
3. Brussel is immers een kleine stad en de afstanden zijn er niet groter dan vijftien kilometer.
4. En neen, het regent niet altijd in België. Het weer is dikwijls zacht.
5. Wie graag in Brussel fietst, kan op internet ideeën voor uitstapjes vinden.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.

(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Gagner de l'argent grâce au vélo

D'après le plan d'action mis en place par l'État, les employés doivent être incités à prendre le plus souvent possible le vélo pour se rendre au travail. Ainsi, la police de Bruxelles essaye de convaincre son personnel d'opter pour le vélo. Celui qui choisit ce moyen de déplacement reçoit un V.T.T. La Commission européenne a, elle aussi, présenté son plan de mobilité. Les fonctionnaires européens qui se déplacent à bicyclette reçoivent un vélo de service et ont une réduction de cinquante pour cent sur le prix des transports en commun. Ce qu'il est bon de savoir, c'est que l'utilisation du vélo pour se rendre au travail est récompensée financièrement. Le gouvernement belge rembourse en effet 15 centimes d'euro au kilomètre. Ainsi, on peut se faire de l'argent de poche.

Questions :

(Vragen:)

1. Faites-vous aussi du vélo ? Pourquoi ? Pourquoi pas ?
(*U fietst toch ook? Waarom? Waarom niet?*)
2. Nous devons utiliser le vélo pour protéger l'environnement. Que pensez-vous de ce point de vue ?
(*We moeten fietsen om het milieu te beschermen. Wat denkt u van die stelling?*)

Le nombre de gros fumeurs augmente en Belgique
Het aantal zware rokers in België neemt toe

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Assez curieusement, de tous les Européens, les Belges sont, après les Néerlandais, les plus dépendants du tabac.
2. Une étude scientifique d'une firme pharmaceutique montre que la consommation de tabac des gros fumeurs augmente même dans notre pays.
3. L'année passée, certains de ces fumeurs ont pourtant tenté de cesser de fumer, mais sans beaucoup de succès.
4. Certains ne fument plus, car le prix d'un paquet de cigarettes est devenu trop élevé.
5. D'autres se laissent convaincre par des amis, des membres de la famille ou des connaissances.
6. Certains comptent uniquement sur leur force de caractère, tandis que les autres sont prêts à prendre des médicaments.
7. La plupart des gens estiment que les autorités pourraient faire encore plus pour sensibiliser la population.
8. De plus, une enquête indique que soixante et un pour cent des Belges sont pour une interdiction de fumer dans les cafés.
9. La même enquête nous apprend que quatre-vingt-cinq pour cent des personnes interrogées veulent des restaurants sans fumeurs.
10. Dans les cafés où on peut également manger, il est déjà interdit de fumer depuis le premier janvier.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Voortaan moet er op elk pakje sigaretten een foto staan die de nefaste gevolgen van tabak toont.
2. Om de wet na te leven moeten tabakswinkels dus duizenden oude pakjes weggoaien.
3. Die politieke beslissing zal grote financiële problemen veroorzaken in de tabakssector.
4. Nochtans volgt de Belgische overheid het voorbeeld van andere Europese regeringen.
5. Overall in Europa hebben politici wetten goedgekeurd om de verkoop van sigaretten te beperken.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Pour une interdiction totale du tabac

Quiconque se promène dans les quartiers de bureaux, au centre de Bruxelles, découvre un phénomène bizarre : de petits groupes d'employés, s'abritant sous un porche, se rassemblent à l'extérieur du bâtiment, sur le trottoir. En y regardant de plus près, on voit des volutes de fumée s'élever au-dessus d'eux : ce sont des fumeurs contraints par la nouvelle loi de sortir de leur bureau pour fumer. Certains d'entre eux n'acceptent pas cet état de fait et prônent le respect des choix personnels. Ils affirment qu'ils sont prêts à assumer les conséquences de leur assuétude au tabac. Mais ils oublient que leur choix risque de coûter cher à la collectivité, qui devra se charger d'une grande partie des coûts liés à leur futur cancer du poumon ou de la gorge. C'est pourquoi de nombreuses voix s'élèvent pour proscrire complètement l'usage du tabac dans tous les lieux fermés, y compris les cafés, les établissements de jeux et les discothèques.

Questions :

(Vragen:)

1. Que pensez-vous de l'interdiction de fumer dans certains lieux de détente ?
(*Wat vindt u van een rookverbod in ontspanningsgelegenheden?*)
2. Faut-il interdire aux jeunes de fumer ?
(*Moet men jongeren verbieden om te roken?*)

Rouler à vélo pour le climat
Fietsen voor het klimaat

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Récemment, des experts du monde entier ont participé à une conférence sur le climat organisée par l'O.N.U.
2. Ils ont examiné quelles mesures on peut prendre contre le réchauffement de la terre.
3. Ils croient que l'humanité peut freiner les inquiétants changements climatiques.
4. Ce serait possible sans faire d'énormes sacrifices et sans nuire à l'économie.
5. Il est important que les Occidentaux modifient leur mode de vie.
6. Les scientifiques proposent de se déplacer le plus souvent possible à vélo ou à pied.
7. Les voitures avec un moteur à essence doivent être remplacées par d'autres moyens plus respectueux de l'environnement.
8. Dans les entreprises aussi, on devrait soutenir et utiliser de nouvelles technologies.
9. Il est vrai que cela coûte cher, mais moins que ce que l'on craignait jusqu'à présent.
10. Pourtant, ces coûts restent encore l'argument le plus important contre l'adoption de mesures radicales.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. We moeten ons nu beschermen tegen de gevolgen van de klimaatverandering.
2. Anders zal de temperatuur tegen tweeduizend honderd met twee tot vijf graden stijgen.
3. Regeringen, scholen en media moeten de bevolking sensibiliseren.
4. De meeste Europeanen begrijpen nu dat de toestand zeer ernstig is.
5. Samenwerking met alle landen van de wereld is echter nodig.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op onderstaand krantenartikel.)

Des voyages en avion qui respectent l'environnement d'un simple clic de souris

Actuellement, il est possible de voyager en avion en respectant l'environnement. Le fournisseur allemand d'accès à Internet « Atmosfair.de » collabore en ce sens avec huit grandes agences de voyages. D'un simple clic de souris, le voyageur peut, après réservation, compenser les émissions de CO2 qui sont liées à son vol. « Atmosfair » calcule quelle somme doit être investie dans les plans climatiques pour compenser les émissions de CO2 de son vol. Le montant est ensuite adapté en fonction du nombre de passagers et versé à des projets liés à la protection du climat. Pour un vol simple de Berlin à Londres, on doit par exemple payer quelque 11 euros.

Questions :

(Vragen:)

1. Que pouvons-nous faire dans la vie de tous les jours pour le climat ?
(Wat kunnen wij in het dagelijks leven doen voor het klimaat?)
2. Les moyens de transport nuisibles à l'environnement (avion, voiture...) doivent-ils devenir plus coûteux ? Pourquoi ?
(Moeten transportmiddelen die schadelijk zijn voor het milieu (vliegtuig, auto,...) duurder worden ? Waarom (niet)?)

Des pulls faits de déchets
Truien uit afval

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Les bouteilles en plastique vides contenaient auparavant du coca, de l'eau ou du jus de pomme.
2. Tous les emballages en plastique finissaient autrefois parmi les déchets.
3. Aujourd'hui, les bouteilles vides provenant d'Europe sont vendues.
4. On peut mélanger ce plastique avec d'autres matériaux.
5. Ce mélange est intéressant pour l'industrie textile.
6. Le plastique est exporté en Asie où il est recyclé en textile.
7. La Chine est le pays le plus important dans cette branche.
8. Avec trente-cinq bouteilles, on peut fabriquer un pull de taille L.
9. Actuellement, la Chine exporte deux fois plus de vêtements qu'il y a cinq ans.
10. Ainsi, ces vêtements reviennent souvent en Europe.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. In Europa kan zo'n trui honderd euro kosten.
2. Voor het materiaal betalen de Chinezen maximaal achteenvijftig cent.
3. De textielsector heeft in Europa veel banen verloren.
4. Hier zijn de productie- en personeelskosten immers veel hoger.
5. Veel bedrijven willen daarom alleen nog in Aziatische landen produceren.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op het krantenartikel.)

L'Union européenne demande à la Chine de faire des concessions dans la guerre du textile

Hong-Kong – L'Union européenne voudrait que la Chine réduise l'exportation de textiles bon marché. Si les autorités chinoises n'interviennent pas, l'Union réagira en prenant des mesures de protection, a déclaré à Hong-Kong le commissaire européen chargé du Commerce, Peter Mandelson. L'Union ne veut pas de guerre commerciale, mais la Chine doit veiller à ce que la croissance de son industrie textile ne perturbe pas les marchés européens. La Chine a réagi à la critique venant de Bruxelles et a accusé, une fois de plus, l'Union européenne de mettre en danger leurs relations commerciales en limitant les importations. Selon le ministère chinois du Commerce, la décision européenne est en contradiction avec « les usages communs » en matière de liberté des échanges commerciaux.

Questions :

(Vragen:)

1. Faites-vous attention à la mention "Made in..." quand vous achetez quelque chose ? Pourquoi (pas) ?
(Besteedt u aandacht aan de vermelding "Made in..." als u iets koopt? Waarom (niet)?)
2. Que pensez-vous de l'idée « Penser globalement – agir localement » ?
(Wat vindt u van het idee "Globaal denken – lokaal handelen"?)

Nouvelle tendance : retour à la famille
Nieuwe trend: terug naar het gezin

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Dans les années quatre-vingt et nonante, les jeunes ne s'intéressaient pas au mariage et à la famille.
2. Tout tournait autour de la liberté, des loisirs, des vacances et de l'amusement.
3. Depuis un certain temps, on remarque cependant un changement étonnant en Europe occidentale.
4. De nos jours, plus de la moitié des jeunes gens considèrent les enfants et la famille comme très importants.
5. La société semble devenir moins individualiste.
6. La plupart ont redécouvert des valeurs telles que l'amour, le bonheur et la confiance.
7. Ce sont surtout les jeunes femmes qui accordent moins d'importance à l'indépendance personnelle.
8. Les hommes, en revanche, craignent de ne plus avoir assez de temps pour leurs loisirs.
9. De plus en plus de couples tentent toutefois de combiner la vie familiale et leurs propres intérêts.
10. Ils ont le sentiment que s'occuper de leurs enfants peut être agréable.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. De belangrijkste reden voor die nieuwe mentaliteit is de situatie op de arbeidsmarkt.
2. De meeste mensen moeten nu meer presteren dan vroeger en zijn niet zeker van hun job.
3. In zo'n situatie neemt de behoefte aan rust en veiligheid toe.
4. Vandaag is het magische woord voor een geslaagd gezinsleven het woord "tijd".
5. Contact met familie en vrienden speelt ook een belangrijke rol.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op het krantenartikel.)

Les parents passent plus de temps auprès de leur famille

En décembre 2003, plus de 12.600 personnes de 10 ans et plus ont participé à une étude portant sur le thème suivant : "Où file le temps ?". Elles ont noté dans un agenda leurs activités principales et secondaires. S'il faut en croire ces notes, les parents passent actuellement plus de temps avec leurs enfants qu'il y a dix ans. Un tiers des pères qui ont collaboré à l'enquête désirent consacrer plus de temps à la famille et moins de temps au travail. Ce souhait n'est cependant pas toujours concrétisé en raison d'obligations structurelles liées au travail. Voilà pourquoi le secrétaire d'État à la famille plaide en faveur de conditions de travail qui tiennent davantage compte de la famille.

Questions :

(Vragen:)

1. De quoi a-t-on besoin, d'après vous, pour être heureux ?
(*Wat heeft een mens volgens u nodig om gelukkig te zijn?*)
2. Pensez-vous qu'une fois mariés, les gens perdent leur liberté ?
(*Denkt u dat getrouwde mensen hun vrijheid verliezen?*)

Un ordinateur à cent dollars pour les pays pauvres
Honderddollarcomputer voor arme landen

Traduisez les dix phrases suivantes en néerlandais.
(Vertaal de volgende tien zinnen in het Nederlands.)

1. Au mois de mars a eu lieu, à Hanovre, une importante bourse de l'informatique et des technologies de la communication.
2. On y a présenté les innovations les plus récentes en matière de technique numérique.
3. Une visite à cette bourse était un vrai voyage dans le monde de demain.
4. Actuellement, la toute nouvelle mode est de faire ses achats par ordinateur.
5. En matière de GSM, le Japon demeure le numéro un mondial.
6. L'attention de nombreux journalistes a toutefois été retenue par une nouvelle machine, à savoir l'« ordinateur à cent dollars ».
7. Même Kofi Annan est venu assister personnellement à la présentation de cet appareil.
8. Il s'agit d'un solide ordinateur portable qui consomme peu de courant.
9. Pourtant, cet ordinateur n'est pas en vente dans les magasins.
10. Il est vendu uniquement aux gouvernements qui en commandent au moins un million d'exemplaires.

Traduisez les cinq phrases suivantes en français.
(Vertaal de volgende vijf zinnen in het Frans.)

1. Het project moet overal ter wereld in ontwikkelingslanden gelanceerd worden.
2. Daar kunnen kinderen die laptop mee naar huis nemen om te spelen en te leren.
3. Het toestel is zowel computer als spelconsole en televisie.
4. Voor de "honderddollarcomputer" werd er echter een zeer goedkoop scherm ontwikkeld.
5. Wat de mogelijkheden betreft, onderscheidt hij zich nauwelijks van een model dat duizend dollar kost.

Répondez sous la forme d'une rédaction de 15 lignes (135 mots) à l'une des deux questions posées. Vous pouvez vous inspirer de l'article ci-dessous.
(Schrijf een opstel van 15 regels (135 woorden) waarbij u één van de twee gestelde vragen beantwoordt. U kan steunen op het krantenartikel.)

L'Afrique en ligne : des ordinateurs pour l'Ouganda

Aujourd'hui, en Europe, l'utilisation des ordinateurs et d'Internet va de soi. Grâce à Internet, nous pouvons, en l'espace de quelques secondes, envoyer des messages partout dans le monde. Toutefois, le Net ne facilite pas seulement la communication, il nous permet aussi de trouver rapidement et efficacement des informations au sujet de la politique, du sport et des loisirs. En Afrique, ce n'est naturellement pas le cas. La plupart des Africains n'ont pas accès à ce moyen d'information alors que celui-ci leur offrirait précisément la possibilité de découvrir de nouvelles idées et de nouvelles sciences. De cette manière, Internet favoriserait le rapprochement entre les cultures et les continents. Nous voulons donner la possibilité à certaines institutions scolaires, particulièrement en Ouganda, d'apprendre aux jeunes et aux adultes à utiliser un ordinateur et à consulter Internet. Ainsi, ils pourront acquérir les connaissances et les compétences qui leur donneront de meilleures chances sur le marché de l'emploi. Nous sommes donc à la recherche de dons pour pouvoir mettre les techniques nécessaires à la disposition des populations locales.

Questions :

(Vragen:)

1. Pouvez-vous imaginer une vie sans ordinateur ? Pour quelles raisons ?
(Kunt u zich een leven zonder computers voorstellen ? Waarom?)
2. Que pensez-vous des initiatives visant à envoyer des ordinateurs dans les pays du Tiers-Monde ?
(Wat denkt u van de initiatieven om computers naar de derdewereldlanden te sturen ?)